



菲臘牙科醫院

The Prince Philip Dental Hospital

管理局年報

**ANNUAL REPORT
THE BOARD OF GOVERNORS**

2009 / 10

香港西營盤醫院道 34 號

34 Hospital Road, Sai Ying Pun, Hong Kong

www.ppdh.org.hk

目 錄

CONTENTS

	<u>頁 數</u> <u>Page</u>
本院使命 Mission Statement	2
管理局之活動報告 Report on the Activities by the Board of Governors	4
附頁甲 — 管理局 Appendix A — Board of Governors	10
附頁乙 — 編制及財務委員會 Appendix B — Establishment and Finance Committee	12
附頁丙 — 策劃委員會 Appendix C — Planning Group	13
附頁丁 — 表現趨勢 Appendix D — Performance Trend	14
附頁戊 — 財務報表及獨立核數師報告書 Appendix E — Audited Financial Statements and Auditor's Report	15

菲臘牙科醫院

本院使命

- (1) 成爲地區之卓越牙科教學、研究及診治醫院；配合香港大學牙醫學院領先培訓牙醫及牙科輔助人員，使其成爲有愛心、盡責及具備專業資格的牙科隊伍成員；
- (2) 進行高質素研究及提供牙科專科訓練及研究生課程，並提供設施以推動本港的牙科持續教育；
- (3) 充分利用現有資源建設良好工作環境，以吸引及激勵員工，在口腔衛生護理界充分發揮潛能；
- (4) 與社區攜手合作，促進市民對牙齒護理之認識及明白其重要性；
- (5) 與牙科業界緊密合作，爲需要特別照顧之弱勢社群提供服務；並與中國內地在研究及學術交流方面，更緊密合作。

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL

MISSION STATEMENT

- (1) To be a Centre of Excellence for dental education, research and dental care in the region; supporting the Faculty of Dentistry of the University of Hong Kong (HKU) to take the lead in training of dental and para-dental students to become caring, dedicated and well-qualified members of the dental team;
- (2) To undertake high quality research and provide specialist and postgraduate dental training and facilities for continuing dental education in Hong Kong;
- (3) To fully utilize available resources, creating an environment to attract and motivate staff; maximizing their potential within the oral health care environment;
- (4) To promote community partnership in raising the awareness and the importance of dental care;
- (5) To develop closer collaboration with the private sector for special needs groups, and with Mainland China for research and academic exchanges.

菲臘牙科醫院

2009年4月1日至2010年3月31日

管理局之活動報告

簡介

菲臘牙科醫院管理局（下稱「管理局」）是根據 1981 年制定的菲臘牙科醫院條例（第 1081 章）成立，負責營運和管理菲臘牙科醫院（下稱「本院」）。本院為香港大學牙醫學院（下稱「學院」）提供設施，以助其培訓牙醫。此外，本院亦協助訓練其他牙科輔助人員，以及為港大教育學院之言語及聽覺科學系提供上課場地。

2. 管理局的日常事務多由其轄下之「編制及財務委員會」於會議中處理，也透過文件傳閱來審議。由院長出任主席的「策劃委員會」，在策略性的規劃及發展方面會向編制及財務委員會和管理局作出建議，以及監督變革的執行。附頁甲、乙及丙分別詳列了管理局、編制及財務委員會和策劃委員會於本報告年度之委員名單。

培訓課程匯報

(I) 學院舉辦之課程

3. 57 名畢業生於 2009 年 12 月成功獲取了牙醫學士學位。在報告年度中有 71 名研究生分別獲頒下列學位或文憑：

<u>學位 / 文憑</u>	<u>人數</u>
牙醫碩士	14
理科碩士(牙科材料科學)	1
理科碩士(植齒學)	17
矯齒學碩士	11
牙髓病學高級文憑	1
口腔頷面外科高級文憑	1
矯齒學高級文憑	7
兒童齒科高級文憑	3
牙周病學高級文憑	5
牙科修復學高級文憑	1
牙醫深造文憑	1
哲學碩士	1
哲學博士	8

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL
REPORT ON THE ACTIVITIES BY THE BOARD OF GOVERNORS
for the Year 1 April 2009 to 31 March 2010

Introduction

The Board of Governors of The Prince Philip Dental Hospital (“the Board”) was established under The Prince Philip Dental Hospital Ordinance (Cap. 1081) enacted in 1981 for the management and administration of The Prince Philip Dental Hospital (“the Hospital” or “PPDH”). The Hospital provides facilities for the training of dentists by the Faculty of Dentistry of The University of Hong Kong (“the Faculty”) and other dental ancillary personnel. It also houses the Division of Speech and Hearing Sciences of the Faculty of Education.

2. Operational matters of the Board are mainly dealt with by the Board’s Establishment and Finance Committee (“the EFC”) at meetings or by circulation of Papers. The Planning Group, under the chairmanship of the Director, makes recommendations to the EFC and the Board and oversees the progress of implementation of changes. The compositions of the Board, the EFC and the Planning Group during the year of this Report are listed at **Appendices A, B and C** respectively.

Training Activities

(I) *Courses Organized by the Faculty*

3. In December 2009, Bachelor of Dental Surgery (BDS) degrees were conferred on 57 graduates who had successfully completed their course of study. Meanwhile, 71 postgraduate students obtained their second degrees or diplomas with the following distribution:

<u>Degree / Diploma</u>	<u>Student Number</u>
Master of Dental Surgery	14
Master of Science in Dental Materials Science	1
Master of Science in Implant Dentistry	17
Master of Orthodontics	11
Advanced Diploma in Endodontics	1
Advanced Diploma in Oral and Maxillofacial Surgery	1
Advanced Diploma in Orthodontics	7
Advanced Diploma in Paediatric Dentistry	3
Advanced Diploma in Periodontology	5
Advanced Diploma in Prosthodontics	1
Postgraduate Diploma in Dental Surgery	1
Master of Philosophy	1
Doctor of Philosophy	8

4. 在 2010 年 3 月 31 日，牙醫本科學生有 261 人，其學生人數分佈為：

<u>年級</u>	<u>人數</u>
一年級	55
二年級	50
三年級	53
四年級	51
五年級	52

此外，還有 196 名研究生攻讀下列學位或文憑課程：

<u>課程</u>	<u>人數</u>
牙醫碩士學位*	72
矯齒學碩士學位	20
理科碩士(牙科材料科學)學位	2
理科碩士(植齒學)學位	16
牙髓病學高級文憑	3
矯齒學高級文憑	3
兒童齒科高級文憑	2
牙周病學高級文憑	7
牙科修復學高級文憑	2
牙醫深造文憑	1
牙醫全科深造文憑	8
哲學碩士研究學位	11
哲學博士研究學位	49

*包括 12 名修讀與北京大學合辦之校外延展牙醫碩士(牙周病學)課程

(II) 本院跟學院或其他機構合辦之課程

5. 一年全日制或兩年日間兼讀制之「牙科手術助理員證書課程」是由本院及學院自 1982 年起合辦的課程。2009 年 9 月，共招收了 30 名學員修讀一年全日制課程，以及 3 名學員修讀兩年制日間兼讀課程。同年 12 月，26 名學員修畢課程，並獲頒授了「菲臘牙科醫院牙科手術助理員證書」。

6. 從 2002 年 9 月起，本院跟香港大學及香港大學專業進修學院合辦兩年全日制的「牙科衛生護理高級文憑課程」。2009 年 9 月，分別有 22 名及 9 名學員攻讀第一及第二學年課程。14 名學員（不包括一名已於 2009 年 3 月中成功通過重估評核試並完成課程之學員）完成兩年課程後，於 2009 年 12 月獲頒授「牙科衛生護理高級文憑」。

4. As at 31 March 2010, 261 undergraduates were under training for Bachelor Degree of Dental Surgery and the student distribution was :

<u>Year</u>	<u>Student Number</u>
First Year	55
Second Year	50
Third Year	53
Fourth Year	51
Fifth Year	52

In addition, 196 postgraduate students were studying the following degree/diploma courses :

<u>Course</u>	<u>Student Number</u>
Master of Dental Surgery*	72
Master of Orthodontics	20
Master of Science in Dental Materials Science	2
Master of Science in Implant Dentistry	16
Advanced Diploma in Endodontics	3
Advanced Diploma in Orthodontics	3
Advanced Diploma in Paediatric Dentistry	2
Advanced Diploma in Periodontology	7
Advanced Diploma in Prosthodontics	2
Postgraduate Diploma in Dental Surgery	1
Postgraduate Diploma in General Dental Surgery	8
Master of Philosophy	11
Doctor of Philosophy	49

** Including outreach degree programme of Master of Dental Surgery in Periodontology (conjoint with Peking University) with 12 students.*

(II) Courses Co-organized with the Faculty or Others

5. The one-year full-time or two-year part-time day release course of Certificate of Proficiency in Dental Surgery Assisting has been co-organized with the Faculty since 1982. In September 2009, 30 full-time students were enrolled in the one-year certificate course in Dental Surgery Assisting and 3 part-time students were enrolled in the two-year part-time day release course. In December 2009, 26 full-time Student Dental Surgery Assistants graduated with the award of the PPDH Certificate of Proficiency in Dental Surgery Assisting.

6. The two-year full-time course of Higher Diploma in Dental Hygiene has been jointly organized by the University of Hong Kong, the School of Professional and Continuing Education of the University of Hong Kong (SPACE) and the Hospital commencing September 2002. In September 2009, 22 and 9 Student Dental Hygienists were enrolled in the first and second years of the course respectively. In December 2009, 14 students were awarded the Higher Diploma in Dental Hygiene, excluding a student who passed the re-assessment and completed the course in mid-March 2009.

(III) 本院獨自舉辦之課程

7. 兩年全日制之「牙科工藝文憑課程」是本院自 1993 年起獨自舉辦之課程。2009 年 9 月，共有 20 名學員修讀第一年之文憑課程，另有 14 名學員就讀第二年的課程。14 名畢業學員於 2009 年 12 月獲授「菲臘牙科醫院牙科工藝文憑」。

8. 上述各課程於過去三屆財政年度之表現趨勢，包括畢業人數及入學人數，已列載於附頁丁。

財政及其他資訊

9. 於 2010 年 3 月 31 日，醫院編制有 291 個職位。

10. 本院已根據菲臘牙科醫院條例第 16 條呈交經簽署與審計的 2009/10 財政年度帳目報表（見附頁戊）。本年度的總經常開支是 123,236,847 元。同年，用於維修工程和設備上之總非經常開支為 14,393,801 元，全由政府非經常資助金資助。全年總收入是 123,578,862 元：包括政府經常資助金 110,076,000 元及其他收入 13,502,862 元。

11. 在本報告年度，本院新登記或重新登記之病人有 10,006 名成人及 1,791 名小童，而各部門的總診症人次為 125,897。

其他活動

12. 位於本院五樓之香港大學教育學院轄下的言語及聽覺科學系，亦有 39 名畢業生在 2009 年 7 月取得理學士（言語及聽覺科學）學位。同時，在報告年度中共有 5 位研究生獲頒哲學碩士或哲學博士研究學位。

13. 在 2009/10 學年，該學系之學生總數為 188 人，其攻讀之課程及學生人數分佈為：

<u>課程</u>	<u>人數</u>
理學士(言語及聽覺科學)學位	156
理學碩士(聽覺學)學位	7
哲學碩士或哲學博士研究學位	25

(III) Courses Organized by the Hospital

7. The two-year full-time course of General Diploma in Dental Technology has been organized by the Hospital since 1993. In September 2009, 20 students were enrolled in the first year and 14 students were enrolled in the second year of the course. In December 2009, 14 graduates were awarded the PPDH General Diploma in Dental Technology.

8. A summary of the performance trend of all courses in the past three financial years in terms of the number of students graduated from and the number of students enrolled in each of the courses is shown at **Appendix D**.

Financial and Other Information

9. The Hospital establishment stood at 291 posts as at 31 March 2010.

10. The signed and audited statement of accounts for 2009/10 at **Appendix E** is submitted in accordance with Section 16 of The Prince Philip Dental Hospital Ordinance. The total recurrent expenditure for the year was \$123,236,847. During the same period, the total capital expenditure on works and equipment was \$14,393,801 which was fully funded by the Government's capital subvention. The Government's recurrent subvention (\$110,076,000) and income from other sources (\$13,502,862) brought the total revenue for the year to \$123,578,862.

11. During the year of this Report, 10,006 adult patients and 1,791 child patients were newly registered or re-registered at the Hospital. The total number of patient attendances at various disciplines and clinics throughout the year was 125,897.

Other Activities

12. In the Division of Speech and Hearing Sciences of the Faculty of Education, HKU situated on the Fifth Floor of the Hospital, 39 students graduated with the Bachelor Degree of Science (Speech and Hearing Sciences) in July 2009. Meanwhile, 5 postgraduate students were conferred with their second degree in Master of Philosophy or Doctor of Philosophy.

13. 2009/10 academic year, 188 students were studying the following degree courses and the student distribution was :

<u>Course</u>	<u>Student Number</u>
Bachelor of Science in Speech and Hearing Sciences	156
Master of Science in Audiology	7
Master of Philosophy or Doctor of Philosophy	25

菲臘牙科醫院
管理局

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL
BOARD OF GOVERNORS

2009年4月1日至2010年3月31日 — 成員名單
Membership – 1 April 2009 to 31 March 2010

主席 : 林宣武先生 Mr. W.S.M. LIN, SBS, JP
Chairman

成員 : 非公職人員 Non-public Officers
Members

鄭秀如女士	Ms. C.S.Y. CHENG
李昱穎小姐 (至 2009 年 7 月 31 日為止)	Miss W.Y.W. LEE (up to 31 July 2009)
羅德慧女士 (從 2009 年 8 月 1 日起)	Ms. A. D. W. LO (from 1 August 2009)
蒙德揚先生	Mr. D.T.Y. MONG

註冊牙醫 (非公職人員) Registered Dentists (Non-public Officers)

梁世民醫生	Dr. S.S.M. LEUNG
林友港醫生	Dr. J.Y.K. LING

香港大學成員 Members of the University of Hong Kong

張念光教授 (至 2009 年 7 月 31 日為止)	Professor L.K. CHEUNG (up to 31 July 2009)
賀爾彬教授 (至 2009 年 7 月 31 日為止)	Professor U. HÄGG (up to 31 July 2009)
韋霖教授 (至 2009 年 7 月 31 日為止)	Professor William WEI (up to 31 July 2009)
程介明教授 (從 2009 年 8 月 1 日起)	Professor K.M.CHENG, SBS, JP (from 1 August 2009)
周肇平教授 (從 2009 年 8 月 1 日起)	Professor S.P.CHOW, JP (from 1 August 2009)
高弼文教授 (從 2009 年 8 月 1 日起)	Professor E.F.CORBET (from 1 August 2009)
林小玲教授	Professor K. S. L. LAM

公職人員 Public Officers

食物及衛生局副秘書長 (或其代表)

Deputy Secretary for Food and Health (or his representative)

聶德權先生 (至 2009 年 7 月 26 日為止)	Mr. P.T.K. NIP, JP (up to 26 July 2009)
麥駱雪玲女士 (從 2009 年 7 月 27 日起)	Mrs. S.S.L. LOK MAK, JP (from 27 July 2009)

教育局首席助理秘書長 (或其代表)

Principal Assistant Secretary for Education (or his representative)

黃珮玟女士	Ms. A.P.M. WONG
-------	-----------------

衛生署助理署長 (或其代表)

Assistant Director of Health (or his representative)

梁熾輝先生	Mr. J.C.F. LEUNG, JP
-------	----------------------

衛生署牙科服務主任顧問醫生(或其代表)

Consultant i/c Dental Services, Department of Health (or his representative)

陳祖貽醫生	Dr. J.C.Y CHAN, JP
-------	--------------------

當然成員 : 菲臘牙科醫院院長 Director, The Prince Philip Dental Hospital

Ex-officio Members 西門雅概教授 Professor L.P. SAMARANAYAKE

菲臘牙科醫院審計主任

Comptroller, The Prince Philip Dental Hospital

周張愛勤女士 (至 2009 年 6 月 12 日為止)	Mrs. I. O. K. CHEUNG CHOW (up to 12 June 2009)
黃馮坤儀女士 (從 2009 年 12 月 16 日起)	Mrs. K.K.Y. FUNG WONG (from 16 December 2009)

以上所有成員(當然成員除外)是由食物及衛生局局長根據菲臘牙科醫院條例第五條獲行政長官授權委任。

The above Members (excluding ex-officio members) were appointed by the Secretary for Food and Health under the power delegated by the Chief Executive under Section 5 of The Prince Philip Dental Hospital Ordinance.

菲臘牙科醫院
編制及財務委員會

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL
ESTABLISHMENT AND FINANCE COMMITTEE

2009年4月1日至2010年3月31日 — 成員名單
Membership – 1 April 2009 to 31 March 2010

主席
Chairperson : 鄭秀如女士 Ms. C.S.Y. CHENG

成員
Members : **香港大學財務處處長**
Director of Finance, the University of Hong Kong
林炳麟先生 Mr. P.B.L. LAM

衛生署助理署長 Assistant Director of Health
梁熾輝先生 Mr. J.C.F. LEUNG, JP

食物及衛生局首席行政主任 (衛生)
Principal Executive Officer (Health), Food and Health Bureau
劉潤霖女士 Miss A.Y.L. LAU
(至 2009 年 6 月 23 日為止) (up to 23 June 2009)
嚴吳志坤女士 Mrs. M.C.K. NG YIM
(從 2009 年 6 月 24 日起) (from 24 June 2009)

菲臘牙科醫院院長
Director, The Prince Philip Dental Hospital
西門雅概教授 Professor L.P. SAMARANAYAKE

菲臘牙科醫院審計主任
Comptroller, The Prince Philip Dental Hospital
周張愛勤女士 Mrs. I. O. K. CHEUNG CHOW
(至 2009 年 6 月 12 日為止) (up to 12 June 2009)
黃馮坤儀女士 Mrs. K.K.Y. FUNG WONG
(從 2009 年 12 月 16 日起) (from 16 December 2009)

菲臘牙科醫院
策劃委員會

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL
PLANNING GROUP

2009年4月1日至2010年3月31日－成員名單
Membership – 1 April 2009 to 31 March 2010

主席
Chairman : **菲臘牙科醫院院長**
Director, The Prince Philip Dental Hospital
西門雅概教授 Professor L.P. SAMARANAYAKE

成員
Members : **私家牙醫 Private Dentist**
趙啓聰醫生 Dr. G.K.C. CHIU
曾偉傑醫生 Dr. M.W.K. TSANG
(從2009年4月23日起
至2009年10月29日為止) (from 23 April 2009
to 29 October 2009)
汪才生醫生 Dr. J. WONG
(從2009年10月30日起) (from 30 October 2009)
劉熾佳醫生 Dr. G.C.K. LAU
(從2009年5月25日起) (from 25 May 2009)

香港大學牙醫學院代表
Representatives from Faculty of Dentistry, the University of Hong Kong

賀爾彬教授 Professor U. HÄGG
梁惠強教授 Professor W.K. LEUNG

香港大學牙醫學院高級牙醫
Clinician, Faculty of Dentistry, The University of Hong Kong

張順彬醫生 Dr. G.S.P. CHEUNG

菲臘牙科醫院審計主任
Comptroller, The Prince Philip Dental Hospital

周張愛勤女士 Mrs. I. O. K. CHEUNG CHOW
(至2009年6月12日為止) (up to 12 June 2009)
黃馮坤儀女士 Mrs. K.K.Y. FUNG WONG
(從2009年12月16日起) (from 16 December 2009)

菲臘牙科醫院
THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL

表現趨勢
PERFORMANCE TREND

(1) 過去三屆財政年度 2007/08 至 2009/10 之畢業人數為：

Number of Students Graduated during the Past Three Financial Years 2007/08 to 2009/10:

學生 Students	2007/08	2008/09	2009/10
牙醫學院本科生 Undergraduates of Faculty of Dentistry	47	45	57
牙醫學院研究生 Postgraduates of Faculty of Dentistry	66	48	71
牙科手術助理員 Student Dental Surgery Assistants			
- 一年全日制 One-year Full-time	17	20	26
- 兩年日間兼讀制 Two-year Part-time	-	5	-
牙齒衛生員 Student Dental Hygienists	14	12	14
牙科技術員 Student Dental Technicians	9	11	14

(2) 過去三屆財政年度 2007/08 至 2009/10 之入學人數為：

Number of Students Enrolled during the Past Three Financial Years 2007/08 to 2009/10:

學生 Students	2007/08	2008/09	2009/10
牙醫學院本科生 Undergraduates of Faculty of Dentistry	258	263	261
牙醫學院研究生 Postgraduates of Faculty of Dentistry	173	195	196
牙科手術助理員 Student Dental Surgery Assistants			
- 一年全日制 One-year Full-time	24	30	30
- 兩年日間兼讀制 Two-year Part-time	5	4	3
牙齒衛生員 Student Dental Hygienists	33	26	31
牙科技術員 Student Dental Technicians	31	30	34

THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL
菲臘牙科醫院

財務報表及獨立核數師報告書
Report and Financial Statements

截至 2010 年 3 月 31 日止年度
For the year ended March 31, 2010

註：本報告內容，如有歧義，概以英文版本為準。

財務報表及核數師報告書
截至 2010 年 3 月 31 日止年度

<u>目錄</u>	<u>頁數</u>
獨立核數師報告書	18
收支表	22
資產負債表	24
累積虧絀變動表	26
現金流量表	28
財務報表附註	30

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2010

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE(S)</u>
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT	19
INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT	23
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION	25
STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED DEFICITS	27
STATEMENT OF CASH FLOWS	29
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS	31

核數師報告書

致菲臘牙科醫院管理局

(根據香港法例第 1081 章菲臘牙科醫院條例成立)

本核數師(以下簡稱「我們」)已審核刊於第22頁至第59頁菲臘牙科醫院(以下簡稱「醫院」)的財務報表。此財務報表包括於2010年3月31日之資產負債表與截至該日止年度之收支表、累積虧絀變動表及現金流量表，以及主要會計政策概要和其他附註解釋。

管理局的責任

管理局須負責根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則，編製及真實而公平地呈列該等財務報表。該責任包括設計、實施及維持跟編製及真實而公平地呈列財務報表相關之內部監控，以確保財務報表不會因欺詐或錯誤而導致重大錯誤陳述；選擇及應用適當的會計政策；及按情況作出合理的會計估值。

核數師的責任

我們的責任是根據我們審核工作的結果，對該等財務報表作出獨立意見，並只向管理局報告我們的意見，及不作其他用途。我們並不就本報告的內容向任何其他人士負責或承擔法律責任。我們是按照香港會計師公會頒佈的香港核數準則進行審核工作。該準則需要我們符合道德上的要求，計劃和進行審核從而就確定財務報表沒有重大錯誤陳述時取得合理保證。

審核的方式以查核與財務報表所載數額及披露事項有關的憑證，亦包括評估管理局於編製該等賬項時所作的主要估計和判斷、所釐定的會計政策是否適合貴醫院的具體情況、及有否貫徹運用並足夠披露該等會計政策。我們在策劃和進行審核工作時，是以取得一切我們認為必須的資料及解釋為目標，使我們能獲得充分的憑證，就該等財務報表是否存有重大的錯誤陳述，作合理的確定。在作出意見時，我們亦已衡量該等賬項所載資料在整體上是否足夠。

我們相信，我們的審核工作已為下列意見建立合理的基礎。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE BOARD OF GOVERNORS OF
THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL

菲臘牙科醫院

(Established under the Prince Philip Dental Hospital Ordinance, Chapter 1081)

We have audited the financial statements of The Prince Philip Dental Hospital (the "Hospital") set out on pages 22 to 59, which comprise the statement of financial position as at March 31, 2010, and the income and expenditure statement, statement of changes in accumulated deficits and statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Board of Governors of the Hospital's responsibility for the financial statements

The Board of Governors (the "Board") of the Hospital is responsible for the preparation and the true and fair presentation of these financial statements in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the Hospital's preparation and true and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Hospital's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Board, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

核數師報告書

致菲臘牙科醫院管理局 - 續

(根據香港法例第 1081 章菲臘牙科醫院條例成立)

意見

我們認為上述的財務報表已根據香港財務報告準則真實與公平地反映醫院於 2010 年 3 月 31 日結算時的財務狀況，及截至該日止年度的盈餘和現金流動情況。

德勤•關黃陳方會計師行

執業會計師

香港

2010 年 9 月 28 日

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

TO THE BOARD OF GOVERNORS OF
THE PRINCE PHILIP DENTAL HOSPITAL - continued

菲臘牙科醫院

(Established under the Prince Philip Dental Hospital Ordinance, Chapter 1081)

Opinion

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the state of the Hospital's affairs as at March 31, 2010 and of its surplus and cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards.



Deloitte Touche Tohmatsu

Certified Public Accountants

Hong Kong

28 September 2010

收支表
截至 2010 年 3 月 31 日止年度

	附註	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
收入			
政府經常資助金	6	110,076,000	107,892,000
診療收費	7	10,475,309	12,104,540
培訓收費	8	2,093,441	1,921,905
其他收入	9	914,800	709,474
利息收入		<u>19,312</u>	<u>125,666</u>
		<u>123,578,862</u>	<u>122,753,585</u>
支出			
員工薪酬及有關之費用	10	87,206,126	88,203,852
其他營運支出	11	35,889,121	34,106,801
核數師費用		<u>141,600</u>	<u>140,390</u>
		<u>123,236,847</u>	<u>122,451,043</u>
年度盈餘		<u>342,015</u>	<u>302,542</u>

INCOME AND EXPENDITURE STATEMENT
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2010

	<u>NOTES</u>	<u>2010</u> <u>HK\$</u>	<u>2009</u> <u>HK\$</u>
INCOME			
Recurrent government subvention	6	110,076,000	107,892,000
Patient fees and charges	7	10,475,309	12,104,540
Tuition fees	8	2,093,441	1,921,905
Other income	9	914,800	709,474
Interest income		19,312	125,666
		<u>123,578,862</u>	<u>122,753,585</u>
EXPENDITURE			
Personnel emoluments	10	87,206,126	88,203,852
Other operating charges	11	35,889,121	34,106,801
Auditor's remuneration		141,600	140,390
		<u>123,236,847</u>	<u>122,451,043</u>
SURPLUS FOR THE YEAR		<u>342,015</u>	<u>302,542</u>

資產負債表
於 2010 年 3 月 31 日

	附註	2010 港元	2009 港元
非流動資產			
設備	13	-	-
流動資產			
存貨		280,287	292,709
應收賬款、按金及預付款項	14	812,321	1,120,534
銀行結餘及現金	15	<u>7,749,413</u>	<u>7,589,827</u>
		<u>8,842,021</u>	<u>9,003,070</u>
資產總值		<u>8,842,021</u>	<u>9,003,070</u>
累計虧絀		<u>(9,003,379)</u>	<u>(9,229,996)</u>
非流動負債			
退休福利承擔	16	991,000	912,000
累算年假		<u>8,292,664</u>	<u>8,610,703</u>
		<u>9,283,664</u>	<u>9,522,703</u>
流動負債			
應付賬款及應計款項		8,446,338	8,707,142
應歸還政府款項	17	<u>115,398</u>	<u>3,221</u>
		<u>8,561,736</u>	<u>8,710,363</u>
虧絀及負債總值		<u>8,842,021</u>	<u>9,003,070</u>

第 22 至 59 頁之財務報表已於 2010 年 9 月 28 日獲管理局批准及授權發佈，
並獲管理局主席代表簽署：

林宣武

主席

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT MARCH 31, 2010

	<u>NOTES</u>	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Non-current assets			
Equipment	13	-	-
Current assets			
Inventories		280,287	292,709
Debtors, deposits and prepayments	14	812,321	1,120,534
Bank balances and cash	15	7,749,413	7,589,827
		<u>8,842,021</u>	<u>9,003,070</u>
Total assets		<u>8,842,021</u>	<u>9,003,070</u>
Accumulated deficits		<u>(9,003,379)</u>	<u>(9,229,996)</u>
Non-current liabilities			
Retirement benefits obligations	16	991,000	912,000
Accrued annual leave		8,292,664	8,610,703
		<u>9,283,664</u>	<u>9,522,703</u>
Current liabilities			
Creditors, accrued charges and receipt in advance		8,446,338	8,707,142
Amount repayable to the Government	17	115,398	3,221
		<u>8,561,736</u>	<u>8,710,363</u>
Total deficits and liabilities		<u>8,842,021</u>	<u>9,003,070</u>

The financial statements on pages 22 to 59 were approved and authorised for issue by the Board of Governors on 28 September 2010 and are signed on its behalf by:



CHAIRMAN

累積虧絀變動表
截至 2010 年 3 月 31 日止年度

	<u>累積虧絀</u> 港元
於 2008 年 4 月 1 日	(9,529,317)
年度盈餘	302,542
應歸還政府款項	<u>(3,221)</u>
於 2009 年 3 月 31 日	(9,229,996)
年度盈餘	342,015
應歸還政府款項	<u>(115,398)</u>
於 2010 年 3 月 31 日	<u>(9,003,379)</u>

STATEMENT OF CHANGES IN ACCUMULATED DEFICITS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2010

	<u>Accumulated deficits</u> HK\$
At April 1, 2008	(9,529,317)
Surplus for the year	302,542
Amount repayable to the Government	<u>(3,221)</u>
At March 31, 2009	(9,229,996)
Surplus for the year	342,015
Amount repayable to the Government	<u>(115,398)</u>
At March 31, 2010	<u><u>(9,003,379)</u></u>

現金流量表
截至 2010 年 3 月 31 日止年度

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
經營活動		
年度盈餘	342,015	302,542
經調整以下各項：		
利息收入	(19,312)	(125,666)
退休福利承擔之增加(減少)	79,000	(824,000)
累算年假之(減少)增加	<u>(318,039)</u>	<u>543,223</u>
營運資本變動前之經營現金流量	83,664	(103,901)
存貨之減少(增加)	12,422	(18,544)
應收賬款、按金及預付款項之減少(增加)	308,213	(241,217)
應付賬款及應計款項之(減少)增加	<u>(260,804)</u>	<u>2,505,950</u>
經營活動所收現金淨額	<u>143,495</u>	<u>2,142,288</u>
投資活動		
購買設備	(603,880)	(94,581)
銀行三個月以上定期存款之(增加)減少	(2,000,000)	750,000
已收利息	<u>19,312</u>	<u>125,666</u>
投資活動(所耗)所收現金淨額	<u>(2,584,568)</u>	<u>781,085</u>
融資活動		
政府歸還之非經常開支	603,880	94,581
歸還政府之款項	<u>(3,221)</u>	<u>(937,440)</u>
融資活動(所耗)所收現金	<u>600,659</u>	<u>(842,859)</u>
現金及現金等價物之(減少)增加	(1,840,414)	2,080,514
年初之現金及現金等價物	<u>7,529,827</u>	<u>5,449,313</u>
年末之現金及現金等價物	<u>5,689,413</u>	<u>7,529,827</u>
來自		
銀行結餘及現金	7,749,413	7,589,827
減：銀行三個月以上之定期存款	<u>(2,060,000)</u>	<u>(60,000)</u>
	<u>5,689,413</u>	<u>7,529,827</u>

STATEMENT OF CASH FLOWS
 FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2010

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
OPERATING ACTIVITIES		
Surplus for the year	342,015	302,542
Adjustments for:		
Interest income	(19,312)	(125,666)
Increase (decrease) in retirement benefits obligations	79,000	(824,000)
(Decrease) increase in accrued annual leave	(318,039)	543,223
Operating cash flows before movements in working capital	83,664	(103,901)
Decrease (increase) in inventories	12,422	(18,544)
Decrease (increase) in debtors, deposits and prepayments	308,213	(241,217)
(Decrease) increase in creditors, accrued charges and receipt in advance	(260,804)	2,505,950
NET CASH FROM OPERATING ACTIVITIES	<u>143,495</u>	<u>2,142,288</u>
INVESTING ACTIVITIES		
Purchases of equipment	(603,880)	(94,581)
(Increase) decrease in bank deposits with maturity over three months	(2,000,000)	750,000
Interest received	19,312	125,666
NET CASH (USED IN) FROM INVESTING ACTIVITIES	<u>(2,584,568)</u>	<u>781,085</u>
FINANCING ACTIVITIES		
Capital expenditure reimbursed by the Government	603,880	94,581
Amount repaid to the Government	(3,221)	(937,440)
CASH FROM (USED IN) FINANCING ACTIVITIES	<u>600,659</u>	<u>(842,859)</u>
NET (DECREASE) INCREASE IN CASH AND CASH EQUIVALENTS	(1,840,414)	2,080,514
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT BEGINNING OF THE YEAR	<u>7,529,827</u>	<u>5,449,313</u>
CASH AND CASH EQUIVALENTS AT END OF THE YEAR	<u><u>5,689,413</u></u>	<u><u>7,529,827</u></u>
Represented by		
Bank balances and cash	7,749,413	7,589,827
Less: Bank deposits with maturity over three months	(2,060,000)	(60,000)
	<u><u>5,689,413</u></u>	<u><u>7,529,827</u></u>

財務報表附註
截至 2010 年 3 月 31 日止年度

1. 簡介

菲臘牙科醫院(「本院」)乃香港特別行政區政府(「政府」)之補助機構，由政府以補貼形式資助。補貼資助金是用於津貼由補助機構舉辦之活動所產生有關收入及其已獲批准費用之差額。該等活動均已獲政府批准。

本院之註冊辦事處地址及主要營業地點為香港西營盤醫院道34號。

財務報表是以港幣呈列，與本院之功能貨幣相同。

本院的主要業務是為牙醫及牙科輔助專業人員訓練提供設施。

2. 編製基準

本院乃政府補助機構，故財務報表是在持續經營的基準下編製。政府將提供補貼以助本院運作。

3. 採納新訂及經修訂之香港財務報告準則(「香港財務報告準則」)

本年度，本院應用下列各項由香港會計師公會頒佈並已生效之新訂或經修訂準則、修訂本及詮釋(「新香港財務報告準則」)。

香港會計準則第1號(經修改 2007)	財務報表的呈報
香港會計準則第23號(經修改 2007)	借貸成本
香港會計準則第32號及1號(修訂本)	清盤產生的可認沽金融工具與責任
香港財務報告準則第1號	於一家附屬公司、共同控制實體或聯營公司
及香港會計準則第27號(修訂本)	的投資成本
香港財務報告準則第2號(修訂本)	歸屬條件及註銷
香港財務報告準則第7號(修訂本)	改善金融工具的披露
香港財務報告準則第8號	經營分類
香港(國際財務報告解釋委員會)－詮釋第9條	
及香港會計準則第39號(修訂本)	嵌入式衍生工具
香港(國際財務報告解釋委員會)－詮釋第13條	客戶忠誠計劃
香港(國際財務報告解釋委員會)－詮釋第15條	房地產建設之協議
香港(國際財務報告解釋委員會)－詮釋第16條	海外業務投資淨額的對沖
香港(國際財務報告解釋委員會)－詮釋第18條	客戶轉移的資產
香港財務報告準則(修訂本)	改善2008年發佈之香港財務報告準則，於
	2009年7月1日或其後開始之會計年度期間
	生效之香港財務報告準則第5號修訂本除外
香港財務報告準則(修訂本)	改善跟香港會計準則第39號修訂本第80段相
	關並於2009年發佈之香港財務報告準則

除了下列所述，採納新香港財務報告準則對本年度或過往會計年度的財務報表並無造成重大影響。

NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 2010

1. GENERAL

The Prince Philip Dental Hospital (the “Hospital”) is a subvented organisation of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region (the “Government”) and is funded on a deficiency grant basis. A deficiency grant is a subvention designed to meet the difference in full between a subvented organisation’s income and approved expenditure for a programme of activities approved by the Government.

The registered address and principal place of business is 34 Hospital Road, Sai Ying Pun, Hong Kong.

The financial statements are presented in Hong Kong dollars, which is the same as the functional currency of the Hospital.

The principal activities of the Hospital are the provision of facilities for the training of dentists and other persons in professions supplementary to dentistry.

2. BASIS OF PREPARATION OF FINANCIAL STATEMENTS

The financial statements have been prepared on a going concern basis because the Hospital is a subvented organisation of the Government. The Government will provide subsidies to the Hospital to assist towards the running of the Hospital.

3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRS(s)”)

In the current year, the Hospital has applied the following new and revised standards, amendments and interpretations (“New HKFRSs”) issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants (“HKICPA”) which are or have become effective.

HKAS 1 (Revised 2007)	Presentation of financial statements
HKAS 23 (Revised 2007)	Borrowing costs
HKAS 32 & 1 (Amendments)	Puttable financial instruments and obligations arising on liquidation
HKFRS 1 & HKAS 27 (Amendments)	Cost of an investment in a subsidiary, jointly controlled entity or associate
HKFRS 2 (Amendment)	Vesting conditions and cancellations
HKFRS 7 (Amendment)	Improving disclosures about financial instruments
HKFRS 8	Operating segments
HK(IFRIC) - INT 9 & HKAS 39 (Amendments)	Embedded derivatives
HK(IFRIC) - INT 13	Customer loyalty programmes
HK(IFRIC) - INT 15	Agreements for the construction of real estate
HK(IFRIC) - INT 16	Hedges of a net investment in a foreign operation
HK(IFRIC) - INT 18	Transfers of assets from customers
HKFRSs (Amendments)	Improvements to HKFRSs issued in 2008, except for the amendment to HKFRS 5 that is effective for annual periods beginning or after July 1, 2009
HKFRSs (Amendments)	Improvements to HKFRSs issued in 2009 in relation to the amendment to paragraph 80 of HKAS 39

Except as described below, the adoption of the New HKFRSs had no material effect on the financial statements of the Hospital for the current or prior accounting periods.

3. 採納新訂及經修訂之香港財務報告準則（「香港財務報告準則」） - 續

僅對呈報及披露有所影響的新香港財務報告準則

香港會計準則第1號（經修改）財務報表的呈報

香港會計準則第1號（經修改）已引進專業術語的變動（包括經修改財務報表標題）及財務報表格式和內容的變動。

本院並無提早應用下列已頒佈但未生效之新訂或經修訂準則、修訂本或詮釋。

香港財務報告準則（修訂本）	對香港財務報告準則第5條的修訂，作為2008年香港財務報告準則改善之一部分 ¹
香港財務報告準則（修訂本）	2009年香港財務報告準則的改善 ²
香港財務報告準則（修訂本）	2010年香港財務報告準則的改善 ⁸
香港會計準則第24條（經修訂）	關聯人士的披露 ⁶
香港會計準則第27號（經修訂）	綜合及獨立財務報表 ¹
香港會計準則第32號（修訂本）	供股分類 ⁴
香港會計準則第39號（修訂本）	合資格對沖項目 ¹
香港財務報告準則第1號（修訂本）	首次採納者的額外豁免 ³
香港財務報告準則第1號（修訂本）	首次採納者就對比香港財務報告準則第7號披露的有限豁免 ⁵
香港財務報告準則第2號（修訂本）	集團以現金結算又以股份為基礎的付款交易 ³
香港財務報告準則第3號（經修訂）	業務合併 ¹
香港財務報告準則第9號	金融工具 ⁷
香港（國際財務報告解釋委員會）－詮釋第14條（修訂本）	最低資金規定之預付款 ⁶
香港（國際財務報告解釋委員會）－詮釋第17條	將非現金資產分派予擁有人 ¹
香港（國際財務報告解釋委員會）－詮釋第19條	以權益工具抵銷金融負債 ⁵

¹ 於2009年7月1日或其後開始之年度期間生效。

² 於2009年7月1日及2010年1月1日(如適用)或其後開始之年度期間生效。

³ 於2010年1月1日或其後開始之年度期間生效。

⁴ 於2010年2月1日或其後開始之年度期間生效。

⁵ 於2010年7月1日或其後開始之年度期間生效。

⁶ 於2011年1月1日或其後結束之年度期間生效。

⁷ 於2013年1月1日或其後開始之年度期間生效。

⁸ 於2010年7月1日及2011年1月1日(如適用)或其後開始之年度期間生效。

本院管理層預期，採用其他新訂或經修訂準則、修訂本或詮釋對本院財務報表並無重大影響。

3. APPLICATION OF NEW AND REVISED HONG KONG FINANCIAL REPORTING STANDARDS (“HKFRSs”) - continued

New HKFRSs affecting presentation and disclosure only

HKAS 1 (Revised) Presentation of financial statements

HKAS 1 (Revised) has introduced terminology changes (including revised titles for the financial statements) and changes in the format and content of the financial statements.

The Hospital has not early applied the following new and revised standards, amendments or interpretations that have been issued but are not yet effective.

HKFRSs (Amendments)	Amendments to HKFRS 5 as part of improvements to HKFRSs 2008 ¹
HKFRSs (Amendments)	Improvements to HKFRSs 2009 ²
HKFRSs (Amendments)	Improvements to HKFRSs 2010 ⁸
HKAS 24 (Revised)	Related party disclosures ⁶
HKAS 27 (Revised)	Consolidated and separate financial statements ¹
HKAS 32 (Amendment)	Classification of rights issues ⁴
HKAS 39 (Amendment)	Eligible hedged items ¹
HKFRS 1 (Amendment)	Additional exemptions for first-time adopters ³
HKFRS 1 (Amendment)	Limited exemption from comparative HKFRS 7 disclosures for first-time adopters ⁵
HKFRS 2 (Amendment)	Group cash-settled share-based payment transactions ³
HKFRS 3 (Revised)	Business combinations ¹
HKFRS 9	Financial instruments ⁷
HK(IFRIC) - INT 14 (Amendment)	Prepayments of a minimum funding requirement ⁶
HK(IFRIC) - INT 17	Distributions of non-cash assets to owners ¹
HK(IFRIC) - INT 19	Extinguishing financial liabilities with equity instruments ⁵

¹ Effective for annual periods beginning on or after July 1, 2009.

² Effective for annual periods beginning on or after July 1, 2009 and January 1, 2010, as appropriate.

³ Effective for annual periods beginning on or after January 1, 2010.

⁴ Effective for annual periods beginning on or after February 1, 2010.

⁵ Effective for annual periods beginning on or after July 1, 2010.

⁶ Effective for annual periods beginning on or after January 1, 2011.

⁷ Effective for annual periods beginning on or after January 1, 2013.

⁸ Effective for annual periods beginning on or after July 1, 2010 and January 1, 2011, as appropriate.

The management of the Hospital anticipates that the application of the other new and revised standards, amendments or interpretations will have no material impact on the financial statements.

4. 主要會計政策

本財務報表是以歷史成本為基準，並根據香港會計師公會頒佈的香港財務報告準則而編製。

政府資助金

政府經常資助金是在本院確認相關支出時有系統地入賬。有關可折舊資產之政府資助金是從其在資產負債表上之賬面值中扣除。有關支出補貼或純為給本院即時之財務支持而收取的政府資助金，則會確認為該年度之收入。

收入之確認

診療收費於提供服務時確認。

培訓收費於教授時確認。

金融資產產生之利息收入乃按時間基準，並參照尚未償還本金額及按所適用之利率入賬，而該利率為於首次確認時，透過財務資產之預期可用年期，將估計日後現金收據實際折讓至該資產之賬面淨值之比率。

減值

本院於每個結算日覆核其資產之賬面值，以釐定該等資產是否有減值虧損之任何跡象。倘估計資產之可收回款項低於其賬面值，該資產之賬面值將削減至其可收回金額。減值虧損會被即時確認為開支。

倘減值虧損隨後逆轉，該資產之賬面值將增至重估之可收回金額，上限為假設該資產並無於過去年度確認減值虧損，而應釐定之賬面值。減值虧損之逆轉會被即時確認為收入。

存貨

存貨是指所購置的牙科物料，以其成本值或可變現淨值兩者較低者入賬。成本以加權平均法計算。

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

The financial statements have been prepared under the historical cost basis and in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA.

Government subvention

Recurrent government subvention is recognised as income on a systematic basis over the periods in which the Hospital recognizes as expenses the related costs for which the grants are intended to compensate. Government subvention related to depreciable assets is recognised as a deduction from the carrying amount of the relevant asset in the statement of financial position. Government subvention that is receivable as compensation for expenses already incurred or for the purpose of giving immediate financial support to the Hospital with no future related costs are recognised as income in the period in which they become receivable.

Recognition of income

Patient fees and charges are recognised when medical services are provided.

Tuition fees are recognised when training courses are conducted.

Interest income from a financial asset is accrued on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the effective interest rate applicable, which is the rate that exactly discounts the estimated future cash receipts through the expected life of the financial asset to that asset's net carrying amount on initial recognition.

Impairment

At the end of the reporting period, the Hospital reviews the carrying amounts of its assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If any such indication exists, the recoverable amount of the assets is estimated in order to determine the extent of the impairment loss, if any. An impairment loss is recognised as an expense immediately.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset is increased to the revised estimate of its recoverable amount, such that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised as an income immediately.

Inventories

Inventories represent dental stores purchased and are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost is calculated using the weighted average method.

4. 主要會計政策 - 續

員工退休計劃

本院設有兩個經核准的職業退休福利計劃，於 2000 年 12 月 1 日前聘用的員工均享有該等計劃的福利。於 2000 年 12 月 1 日起聘用的員工則參加強制性公積金計劃。本院其中一個職業退休福利計劃為既定供款計劃，而另一個則為混合計劃，即部分成員須供款及部分成員享有既定收益。混合計劃的既定收益部分屬薪級相等於政府採用的第一標準薪級而有權在退休時獲得約滿酬金的員工。

既定供款退休福利計劃和混合計劃的既定供款部分之供款於到期日已作支出入賬。

獨立精算師須每年於年結日對混合計劃的既定收益部分進行一次評估，精算損益若超過本院退休福利承擔之現值或計劃資產之公平值兩者孰高者的百分之十時，須於參與員工之預期平均剩餘服務年期內攤分入賬。

若退休福利權益已歸屬計劃成員，過去服務成本需被立即確認，否則便以直線攤銷法在平均年期內攤分，直至更改權益已歸屬計劃成員。

資產負債表內所確認之數目代表經調整後既定權益責任之現值，該調整已計算未確認之精算損益及過去服務成本，並減除計劃資產公平值。因此計算而產生之任何資產限於未確認之精算虧損及過往服務成本，另加可動用退款及日後供款折扣之現值。

金融工具

倘本院成為工具合約條文之訂約方，須於財務報表中確認金融資產及金融負債。金融資產及金融負債初步按公平值計算。因收購或發行金融資產及金融負債（不包括計算損益後而定公平值之金融資產及金融負債）而直接產生之交易成本，須於初次確認時計入金融資產及金融負債（如適用）之公平值中。因收購按公平值計入溢利或虧損之金融資產或金融負債而直接產生之交易成本會即時於收支表內確認。

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - continued

Staff retirement schemes

The Hospital has two approved occupational retirement benefit schemes for the benefit of its staff who were employed before December 1, 2000. Staff who were employed since December 1, 2000 joined the mandatory provident fund scheme. One of the two approved occupational retirement benefit schemes is defined contribution and the other is a hybrid scheme, with some members on a defined contribution basis and some on a defined benefit basis. The defined benefit portion of the hybrid scheme relates to those staff remunerated on a salary scale equivalent to the Government Model Scale 1, entitled to a terminal gratuity on retirement.

Payments to defined contribution retirement benefit schemes and defined contribution portion of the hybrid scheme are charged as an expense when employees have rendered service entitling them to the contributions.

For defined benefit portion of the hybrid scheme, the cost of providing benefits is determined using the projected unit credit method, with actuarial valuations being carried out at the end of the reporting period. Actuarial gains and losses that exceed 10 per cent of the greater of the present value of the Hospital's defined benefit obligations and the fair value of plan assets at the end of the previous reporting period are amortised over the expected average remaining work lives of the participating employees.

Past service cost is recognised immediately to the extent that the benefits are already vested, and otherwise is amortised on a straight-line basis over the average period until the amended benefits become vested.

The amount recognised in the statement of financial position represents the present value of the defined benefit obligation as adjusted for unrecognised actuarial gains and losses and unrecognised past service cost, and as reduced by the fair value of plan assets. Any asset resulting from this calculation is limited to unrecognised actuarial losses and past service cost, plus the present value of available refunds and reductions in future contributions to the plan.

Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognised on the statement of financial position when the Hospital becomes a party to the contractual provisions of the instrument. Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transaction costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities (other than financial assets and financial liabilities at fair value through profit or loss) are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate, on initial recognition. Transaction costs directly attributable to the acquisition of financial assets or financial liabilities at fair value through profit or loss are recognised immediately in income and expenditure statement.

4. 主要會計政策 - 續

金融工具 - 續

金融資產

本院之金融資產主要分為貸款及應收款項。所採納之相關會計政策載列於下文。

實際利息法

實際利息法為計算金融資產的攤銷成本及於相關期間分配利息收入之方法。實際利率為於初步確認時根據預期可使用年期或較短期間（如適用）估計未來現金收入（包括組成實際利率主要部分之已付或已收費用、交易成本及其他溢價或折扣）而折算金融資產之利率。

利息按實際利率基準確認。

貸款及應收款項

貸款及應收款項為附帶其他固定或可釐定付款之非衍生金融資產，該資產並無在活躍市場計算報價。於初步確認後各結算日，貸款及應收款項（包括應收賬款及銀行結餘）均按實際利率法計算其攤銷成本再扣除任何已識別之減值虧損入賬。

金融資產減值 - 貸款及應收款項

貸款及應收款項於各結算日評估是否存有減值跡象。倘有客觀證據顯示貸款及應收款項在初步確認後因發生某些事件而影響其未來現金流量，該金融資產會作減值。減值之客觀證據可包括：

- 發行人或交易對手出現重大財政困難；或
- 未能繳付或延遲償還利息或本金；或
- 借款人可能面臨破產或財務重組。

若干不會個別作出減值評估之金融資產（如應收賬款）會於其後作綜合評估減值。應收款項組合出現減值之客觀證據包括本院過往收款紀錄、組合內超過平均信貸期之逾期還款數目上升，以及國家或本地經濟狀況出現突變而導致應收款項未能償還。

當有客觀證據顯示資產已減值時，便會在收支表中確認減值虧損，減值以金融資產賬面值與估計未來現金流按原有實際利率折現的現值之間的差異計算。

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - continued

Financial instruments - continued

Financial assets

The Hospital's financial assets are mainly loans and receivables. The accounting policy adopted in respect of the loans and receivables is set out below.

Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset and of allocating interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts (including all fees paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the financial asset, or, where appropriate, a shorter period to the net carrying amount on initial recognition.

Interest is recognised on an effective interest basis.

Loans and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. At the end of the reporting period subsequent to initial recognition, loans and receivables (including debtors and bank balances) are carried at amortised cost using the effective interest method, less any identified impairment losses.

Impairment of financial assets - loans and receivables

Loans and receivables are assessed for indicators of impairment at the end of the reporting period. Loans and receivables are impaired where there is objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the financial asset, the estimated future cash flows of the financial assets have been impacted. Objective evidence of impairment could include:

- significant financial difficulty of the issuer or counterparty; or
- default or delinquency in interest or principal payments; or
- it becoming probable that the borrower will enter bankruptcy or financial re-organisation.

For certain financial assets, such as debtors, assets that are assessed not to be impaired individually are subsequently assessed for impairment on a collective basis. Objective evidence of impairment for a portfolio of receivables could include the Hospital's past experience of collecting payments and an increase in the number of delayed payments in the portfolio past the average credit period and observable changes in national or local economic conditions that correlate with default on receivables.

An impairment loss is recognised in income and expenditure statement when there is objective evidence that the asset is impaired, and is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of the estimated future cash flows discounted at the original effective interest rate.

4. 主要會計政策 - 續

金融工具 - 續

金融資產 - 續

金融資產減值 - 貸款及應收款項 - 續

除應收賬款賬面值是透過壞賬準備扣減外，所有貸款及應收款項之賬面值是直接扣減值虧損。壞賬準備賬面值之變動於收支表內確認。當應收賬款被認為不可收回，便會從壞賬準備上撇銷。隨後追回以前已撇銷之款項會計入收支表中。

會計年度後，如減值虧損的金額減少，而該減少之數目可與確認減值虧損後發生的事件客觀地關連，之前已確認的減值虧損將在收支表撥回，但該項資產於撥回減值日期的賬面值不得超出未確認該減值前原有的攤銷成本。

金融負債

本院之金融負債乃根據已訂立合約協議之內容與金融負債之定義進行分類。本院之金融負債分類為其他金融負債。

實際利率法

實際利率法為於有關年度計算金融負債及分配利息支出之已攤銷成本的方法。實際利率是根據可用年期或較短期間（如適用）對估計未來現金支出進行貼現之利率。

利息開支按實際利率基準確認。

其他金融負債

其他金融負債包括應付賬款及應歸還政府款項，乃採用實際利率法按攤銷成本計算。

取消確認

若從資產收取現金流量之權利已屆滿，或金融資產已轉讓及本院已將其於金融資產擁有權之絕大部分風險及回報轉移，則金融資產會被取消確認。於取消確認金融資產時，資產賬面值與已收代價加上已直接於儲備確認之應收款項及累計盈虧總和之差額，將於收支表中確認。

當有關合約訂明之特定責任獲解除、取消或屆滿時，金融負債會被取消確認。取消確認之金融負債賬面值與已付或應付代價之差額乃於收支表中確認。

4. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES - continued

Financial instruments - continued

Financial assets - continued

Impairment of financial assets - loans and receivables - continued

The carrying amount of the loans and receivables is reduced by the impairment loss directly for all financial assets with the exception of debtors, where the carrying amount is reduced through the use of an allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in income and expenditure statement. When a debtor is considered uncollectible, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited to income and expenditure statement.

If, in a subsequent period, the amount of impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment losses was recognised, the previously recognised impairment loss is reversed through income and expenditure statement to the extent that the carrying amount of the asset at the date the impairment is reversed does not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised.

Financial liabilities

Financial liabilities of the Hospital are classified according to the substance of the contractual arrangements entered into and the definitions of a financial liability. The Hospital's financial liabilities are classified into other financial liabilities.

Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial liability and of allocating interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments through the expected life of the financial liability, or, where appropriate, a shorter period.

Interest expense is recognised on an effective interest basis.

Other financial liabilities

Other financial liabilities including creditors and accrued charges and amount repayable to the Government are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method.

Derecognition

Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the assets expire or, the financial assets are transferred and the Hospital has transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the financial assets. On derecognition of a financial asset, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received and receivable and the cumulative gain or loss that had been recognised directly in equity is recognised in income and expenditure statement.

Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expired. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid and payable is recognised in income and expenditure statement.

5. 金融工具

(甲) 金融工具類別

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
金融資產		
貸款及應收款項（包括現金及現金等價物）	<u>8,083,013</u>	<u>8,224,928</u>
金融負債		
已攤銷成本	<u>6,393,000</u>	<u>6,544,857</u>

(乙) 財務風險管理目標及政策

本院之主要財務工具包括應收賬款、按金及預付款項、銀行結餘、應付賬款及應計款項。該等金融工具之詳情已於各附註中披露。下文載列與該等金融工具有關之風險及如何降低該等風險之政策。管理層管理及監控該等風險，以確保及時和有效之措施已被執行。

市場風險

貨幣風險

本院以港幣收取所有收入，亦以港幣支付大部份支出和非經常支出。管理層認為本院匯兌外幣之風險不大，因為本院大部份交易是以本院功能貨幣作結算的。

本院現時尚無外幣對沖政策。然而，管理層繼續監控匯兌外幣風險，並會考慮於必要時對沖重大外幣風險。

由於本院之資產及負債於結算日以功能貨幣以外之貨幣作結算的數額不大，因此管理層認為本院匯兌外幣風險之敏感度很低。

公平值利率風險

本院之公平值利率風險主要跟銀行存款結餘相關。

本院目前並無任何利率對沖政策。然而，管理層監控利率風險，並會在有需要時才考慮利率對沖的方案。

5. FINANCIAL INSTRUMENTS

(a) Categories of financial instruments

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Financial assets		
Loans and receivables (including cash and cash equivalents)	<u>8,083,013</u>	<u>8,224,928</u>
Financial liabilities		
Amortised cost	<u>6,393,000</u>	<u>6,544,857</u>

(b) Financial risk management objectives and policies

The Hospital's major financial instruments include debtors, bank balances, creditors and accrued charges. Details of these financial instruments are disclosed in respective notes. The risks associated with these financial instruments and the policies on how to mitigate these risks are set out below. The management manages and monitors these exposures to ensure appropriate measures are implemented on a timely and effective manner.

Market risk

Currency risk

The Hospital collects all of its income in Hong Kong dollars ("HKD") and incurs most of the expenditures as well as capital expenditures in HKD. The management considers that the Hospital's exposure to foreign currency exchange risk is insignificant as the majority of the Hospital's transactions are denominated in the functional currency of the Hospital.

The Hospital currently does not have a foreign currency hedging policy. However, the management monitors foreign exchange exposure and will consider hedging significant foreign currency exposure should the need arise.

The management of the Hospital considers that the sensitivity of the Hospital's exposures towards the change in foreign exchange rates is minimal as the assets and liabilities of the Hospital denominated in currency other than functional currency were insignificant as at the end of the reporting period.

Fair value interest rate risk

The Hospital's fair value interest rate risk relates primarily to bank balances.

The Hospital currently does not have an interest rate hedging policy. However, the management monitors interest rate risk exposure and will consider hedging significant interest rate risk exposure should the need arise.

5. 金融工具 - 續

(乙) 財務風險管理目標及政策 - 續

信貸風險

當負債人於2010年3月31日未能履行責任，本院就每類已確認財務資產而須承受之最大信貸風險是已於資產負債表列出之各項資產賬面金額。為使信貸風險降至最低程度，於各結算日，本院會評估個別應收款項之可收回金額，確保已就不可收回金額作出足夠撥備。就此而言，本院管理層認為本院之借貸風險已大幅降低。本院並無集中信貸風險，有關風險已分散多個負債人。

本院之銀行結餘乃存於國際信貸評級良好之銀行，本院亦已限制了存於任何單一財務機構之風險。

流動資金風險

本院累計虧絀為9,003,379港元（2009年：9,229,996港元）。本院屬政府補助機構，並由政府提供經費。因此，本院認為流動資金風險不大。

本院會按要求歸還金融負債。

(丙) 公平值

金融資產及金融負債之公平值乃按照公認定價模式，並根據折讓現金流量分析，採用來自可觀察現時市場交易之價格及比率予以釐定。

本院管理層認為財務報告表上所記錄之金融資產及金融負債賬面值以攤銷成本值入賬，跟其公平值相約。

5. FINANCIAL INSTRUMENTS - continued

(b) Financial risk management objectives and policies - continued

Credit risk

The Hospital's maximum exposure to credit risk in the event of the counterparties' failure to perform their obligations as at March 31, 2010 in relation to each class of recognised financial assets is the carrying amount of those assets as stated in the statement of financial position. In order to minimise the credit risk, the Hospital reviews the recoverable amount of each individual debtor at the end of the reporting period to ensure that adequate impairment losses are made for irrecoverable amounts. In this regard, the management of the Hospital considers that the Hospital's credit risk is significantly reduced. The Hospital has no significant concentration of credit risk, with exposure spread over a number of counterparties.

The Hospital's bank balances are deposited with banks with high credit-ratings assigned by international credit-rating agencies and the Hospital has limited exposure to any single financial institution.

Liquidity risk

The Hospital had accumulated deficits of HK\$9,003,379 (2009: HK\$9,229,996). The Hospital is a subvented organisation of the Government and the Government will provides subsidies to the Hospital to assist towards the running of the Hospital. In view of this, the Hospital considered the liquidity risk is insignificant.

The Hospital's financial liabilities are repayable on demand.

(c) Fair value

The fair value of financial assets and financial liabilities are determined in accordance with generally accepted pricing models based on discounted cash flow analysis using prices from observable current market transactions.

The management of the Hospital considers that the carrying amounts of financial assets and financial liabilities recorded at amortised cost in the financial statements approximate their fair values.

6. 政府經常資助金

資助金收入是指經食物及衛生局批准以應付本年度經常開支的款項。

7. 診療收費

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
教學病人診療收費	8,675,977	10,350,656
私家病人診療收費	<u>1,799,332</u>	<u>1,753,884</u>
	<u>10,475,309</u>	<u>12,104,540</u>

8. 培訓費收入

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
牙科工藝訓練課程	1,092,908	984,503
牙科衛生護理訓練課程	679,253	684,772
牙科手術助理員訓練課程	<u>321,280</u>	<u>252,630</u>
	<u>2,093,441</u>	<u>1,921,905</u>

9. 其他收入

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
本院與其他醫院合作之收入	183,959	224,505
收回工程維修餘數	135,688	57,780
持續進修課程收入	90,222	23,612
捐款	-	1,000
其他收入	<u>504,931</u>	<u>402,577</u>
	<u>914,800</u>	<u>709,474</u>

6. RECURRENT GOVERNMENT SUBVENTION

Subvention income represents the amount approved by the Food and Health Bureau to meet the current year's recurrent expenditure.

7. PATIENT FEES AND CHARGES

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Teaching patient fee	8,675,977	10,350,656
Private patient fee	1,799,332	1,753,884
	<u>10,475,309</u>	<u>12,104,540</u>

8. TUITION FEES

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Training of student dental technicians	1,092,908	984,503
Training of student dental hygienists	679,253	684,772
Training of student dental surgery assistants	321,280	252,630
	<u>2,093,441</u>	<u>1,921,905</u>

9. OTHER INCOME

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Income from other hospitals in collaboration with the Hospital	183,959	224,505
Recovery of payment from maintenance work	135,688	57,780
Continuing education course fees	90,222	23,612
Donation	-	1,000
Miscellaneous	504,931	402,577
	<u>914,800</u>	<u>709,474</u>

10. 員工薪酬及有關之費用

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
薪酬	71,469,996	72,899,706
退休福利	9,759,182	9,532,919
臨時員工薪酬	4,206,887	4,005,334
津貼	1,671,151	1,712,515
本院派往其他醫院工作之員工薪酬	<u>98,910</u>	<u>53,378</u>
	<u>87,206,126</u>	<u>88,203,852</u>

11. 其他營運支出

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
牙科物料及消耗物支出	13,561,070	12,639,988
維修及保養費用	8,756,576	8,897,609
燃料及電費	7,051,704	7,194,968
租用服務及專業服務費用	3,747,009	2,635,826
差餉	1,026,216	1,067,056
行政支出	852,183	820,984
保險費用	503,828	384,810
其他支出	<u>390,535</u>	<u>465,560</u>
	<u>35,889,121</u>	<u>34,106,801</u>

12. 稅項

本院按稅務條例（第 112 章）獲豁免繳稅。

13. 設備

	港元
成本	
於 2008 年 4 月 1 日	-
添置	13,857,121
減：政府總非經常資助金	<u>(13,857,121)</u>
於 2009 年 3 月 31 日	-
添置	14,393,801
減：政府總非經常資助金	<u>(14,393,801)</u>
於 2010 年 3 月 31 日	<u>-</u>

10. PERSONNEL EMOLUMENTS

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Salaries	71,469,996	72,899,706
Retirement benefits	9,759,182	9,532,919
Wages for temporary staff	4,206,887	4,005,334
Allowances	1,671,151	1,712,515
Wages for staff seconded to other hospitals in collaboration with the Hospital	98,910	53,378
	<u>87,206,126</u>	<u>88,203,852</u>

11. OTHER OPERATING CHARGES

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Specialist supplies and consumables	13,561,070	12,639,988
Repairs and maintenance	8,756,576	8,897,609
Fuel, light and power	7,051,704	7,194,968
Hire of services and professional fees	3,747,009	2,635,826
Rates	1,026,216	1,067,056
Administration	852,183	820,984
Insurance	503,828	384,810
Other charges	390,535	465,560
	<u>35,889,121</u>	<u>34,106,801</u>

12. TAXATION

The Hospital is exempted from taxation under the Inland Revenue Ordinance (Chapter 112) of Hong Kong.

13. EQUIPMENT

	HK\$
COST	
At April 1, 2008	-
Additions	13,857,121
Less: Total capital Government subvention	<u>(13,857,121)</u>
At March 31, 2009	-
Additions	14,393,801
Less: Total capital Government subvention	<u>(14,393,801)</u>
At March 31, 2010	<u>-</u>

14. 其他應收賬項、按金及預付款項

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
應收賬項	188,420	517,307
其他應收賬項	<u>145,180</u>	<u>117,794</u>
應收賬項及其他應收賬項總額	<u>333,600</u>	<u>635,101</u>

本院容許客戶的信貸限期平均為十四天（2009年：十四天）。

本院已到期但未減值之應收賬項及其他應收賬項賬面值為 77,322 港元（2009年：42,397港元），因該等金額於結算日後已完全收回。本院並無就該等結餘持有任何抵押品。該等應收賬及其他應收賬項之平均賬齡為36天（2009年：39天）。

以下為已到期但未減值之應收賬項之到期分析表

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
0 - 30 天	45,962	7,264
31- 90 天	-	17,284
超過 91 天	<u>1,480</u>	<u>-</u>
	<u>47,442</u>	<u>24,548</u>

以下為已到期但未減值之其他應收賬項之到期分析表

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
0 - 30 天	6,772	2,061
31- 90 天	<u>23,108</u>	<u>15,788</u>
	<u>29,880</u>	<u>17,849</u>

15. 銀行結餘及現金

除到期日超過三個月之定期結存 2,060,000 港元（2009年：60,000 港元）外，銀行結餘代表短期銀行存款，即到期日等於或少於三個月。

14. DEBTORS, DEPOSITS AND PREPAYMENTS

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Debtors	188,420	517,307
Other debtors	<u>145,180</u>	<u>117,794</u>
Total debtors and other debtors	<u>333,600</u>	<u>635,101</u>

The Hospital allows an average credit period of 14 days (2009: 14 days) to its customers.

Included in the carrying amount of the Hospital's debtors and other debtors of HK\$77,322 (2009: HK\$42,397) which are past due at the reporting date for which the Hospital has not provided for impairment loss as the counterparties have settled after the end of the reporting period. The Hospital does not hold any collateral over these balances. The average age of these debtors and other debtors is 36 days (2009: 39 days).

Ageing of debtors which are past due but not impaired

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
0 to 30 days	45,962	7,264
31 to 90 days	-	17,284
Over 91 days	<u>1,480</u>	<u>-</u>
	<u>47,442</u>	<u>24,548</u>

Ageing of other debtors which are past due but not impaired

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
0 to 30 days	6,772	2,061
31 to 90 days	<u>23,108</u>	<u>15,788</u>
	<u>29,880</u>	<u>17,849</u>

15. BANK BALANCES AND CASH

Bank balances represent short-term bank deposits with an original maturity of three months or less, except for a balance of HK\$2,060,000 (2009: HK\$60,000) which had an original maturity over three months.

16. 退休福利計劃

既定供款

本院在本年度於收支表中注銷了 9,638,186 港元（2009 年：9,821,197 港元），作為既定供款退休福利計劃和混合計劃中既定供款部份的供款總支出。

既定收益

除既定供款退休福利計劃外，本院亦設有混合計劃，讓部分成員可享既定供款及部分成員可享既定收益。混合計劃的既定收益部分只限於薪級相等於政府第一標準薪級，並已於 2000 年 10 月 1 日前受僱之員工，此組別之員工可在退休時獲得約滿酬金。

退休福利是以年屆六十歲退休年齡之最後月薪及服務年期計算。本院並無提供其它退休後福利。

計劃資產及既定收益承擔現值之最新估價是由韜睿惠悅香港有限公司（前名為華信惠悅顧問有限公司）於 2010 年 3 月 31 日及 2009 年 3 月 31 日進行。既定收益承擔、有關本年度服務費用及過去服務費用之現值是以估計單位價值計算的。

以下是用作精算估值之主要假設：

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
折扣率	1.6%	1.6%
計劃資產之預計回報率	4.0%	4.0%
預計加薪幅度	3.5%	3.5%
預計平均剩餘工作壽命	3.5 年	4.5 年

以下為混合計劃的既定收益部份於收支表中確認之數項：

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
本年度服務費用	481,000	554,000
利息開支	184,000	244,000
計劃資產之預計回報	(486,000)	(595,000)
本年度確認之精算收益	(61,000)	(516,000)
從供款中扣除的行政費用及團體人壽保費	<u>3,000</u>	<u>6,000</u>
	<u>121,000</u>	<u>(307,000)</u>

16. RETIREMENT BENEFIT SCHEMES

Defined contribution

The total cost charged to income and expenditure statement of HK\$9,638,186 (2009: HK\$9,821,197) represents contributions payable to the defined contribution scheme and the defined contribution portion of the hybrid scheme by the Hospital in respect of the current accounting year.

Defined benefit

Apart from the defined contribution retirement benefit scheme, the Hospital also has a hybrid scheme, with some members on a defined contribution basis and some on a defined benefit basis. The defined benefit portion of the hybrid scheme relates to those staff employed before October 1, 2000 remunerated on a salary scale equivalent to the Government Model Scale 1 and entitled to a terminal gratuity on retirement.

The retirement benefits are calculated based on the final monthly salary on attainment of a retirement age of 60 and number of years of services. No other post-retirement benefits are provided.

The most recent actuarial valuations of plan assets and the present value of the defined benefit obligation were carried out at March 31, 2010 and 2009 by Towers Watson Hong Kong Limited (formerly known as Watson Wyatt Hong Kong Limited). The present values of the defined benefit obligation, the related current service cost and past service cost were measured using the projected unit credit method.

The principal assumptions used for the purposes of the actuarial valuations were as follows:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
Discount rate	1.6%	1.6%
Expected return on plan assets	4.0%	4.0%
Expected rate of salary increases	3.5%	3.5%
Expected average remaining working lives	3.5 years	4.5 years

Amounts recognised in income and expenditure statement in respect of the defined benefit portion of the hybrid retirement benefit scheme are as follows:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
	HK\$	HK\$
Current service cost	481,000	554,000
Interest cost	184,000	244,000
Expected return on plan assets	(486,000)	(595,000)
Net actuarial gain recognised in the year	(61,000)	(516,000)
Administrative cost and group life premium deducted from contribution	3,000	6,000
	<u>121,000</u>	<u>(307,000)</u>

16. 退休福利計劃 - 續

本年度之支出（收入）已歸納於收支表中員工薪酬內。

以下負債已包括在本院的資產負債表中有關混合計劃的既定收益部份：

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
承擔之現值	11,368,000	12,205,000
計劃資產之公平值	(13,501,000)	(12,873,000)
未確認之精算收益	<u>3,124,000</u>	<u>1,580,000</u>
於資產負債表中確認之非流動負債	<u>991,000</u>	<u>912,000</u>

以下是資產負債表內退休福利承擔現值之流動：

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
於 4 月 1 日	912,000	1,736,000
於收支表中確認之支出（收入）	121,000	(307,000)
本院之實際供款	<u>(42,000)</u>	<u>(517,000)</u>
於 3 月 31 日	<u>991,000</u>	<u>912,000</u>

以下是既定收益承擔現值之流動：

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
於 4 月 1 日	12,205,000	12,766,000
本年度服務費用	481,000	554,000
利息開支	184,000	244,000
實際收益支付	(1,526,000)	(1,157,000)
因經驗調整之精算虧損（收益）	<u>24,000</u>	<u>(202,000)</u>
於 3 月 31 日	<u>11,368,000</u>	<u>12,205,000</u>

以下是計劃資產現值之流動：

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
於 4 月 1 日	12,873,000	15,428,000
本院之實際供款	42,000	517,000
計劃資產之預計回報	486,000	595,000
從供款中扣除的行政費用及團體人壽保費	(3,000)	(6,000)
實際收益支付	(1,526,000)	(1,157,000)
因經驗調整之精算收益（虧損）	<u>1,629,000</u>	<u>(2,504,000)</u>
於 3 月 31 日	<u>13,501,000</u>	<u>12,873,000</u>

16. RETIREMENT BENEFIT SCHEMES - continued

The charge (credit) for the year has been included in personnel emoluments in the income and expenditure statement.

The amount included in the statement of financial position arising from the Hospital's obligations in respect of the defined benefit portion of the hybrid retirement benefit scheme is as follows:

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Present value of the obligations	11,368,000	12,205,000
Fair value of plan assets	(13,501,000)	(12,873,000)
Unrecognised actuarial gains	<u>3,124,000</u>	<u>1,580,000</u>
Recognised in the statement of financial position as non-current liabilities	<u><u>991,000</u></u>	<u><u>912,000</u></u>

Movements in retirement benefits obligations included in the statement of financial position are as follows:

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
At April 1,	912,000	1,736,000
Amount charged (credited) in the income and expenditure statement	121,000	(307,000)
Actual hospital contributions	<u>(42,000)</u>	<u>(517,000)</u>
At March 31,	<u><u>991,000</u></u>	<u><u>912,000</u></u>

Movements in the present value of the defined benefit obligations are as follows:

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
At April 1,	12,205,000	12,766,000
Current service cost	481,000	554,000
Interest cost	184,000	244,000
Actual benefits paid	(1,526,000)	(1,157,000)
Actuarial loss (gain) due to experience adjustment	<u>24,000</u>	<u>(202,000)</u>
At March 31,	<u><u>11,368,000</u></u>	<u><u>12,205,000</u></u>

Movements in the present value of the plan assets are as follows:

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
At April 1,	12,873,000	15,428,000
Actual Hospital contributions	42,000	517,000
Expected return on plan assets	486,000	595,000
Administration cost and group life premium deducted from contribution	(3,000)	(6,000)
Actual benefits paid	(1,526,000)	(1,157,000)
Actuarial gain (loss) due to experience adjustment	<u>1,629,000</u>	<u>(2,504,000)</u>
At March 31,	<u><u>13,501,000</u></u>	<u><u>12,873,000</u></u>

16. 退休福利計劃 - 續

以下是計劃資產之主要類別及各類別於資產負債表中之預計回報率：

	預計回報		計劃資產之公平值	
	2010 %	2009 %	2010 港元	2009 港元
產權工具	0.92	1.16	3,105,000	3,733,000
負債工具	2.56	2.56	8,641,000	8,239,000
現金	0.52	0.28	1,755,000	901,000
加權平均預計回報	<u>4.00</u>	<u>4.00</u>	<u>13,501,000</u>	<u>12,873,000</u>

整體的預計回報率是各類別所持有計劃資產之加權平均預計回報率。管理層對預計回報的評估是根據歷史上之回報趨勢和分析員對資產在未來十二個月之市場預測。

計劃資產之實際回報為 2,115,000 港元（2009 年：1,909,000 港元）。

計劃資產不包括本院擁有之任何物業。

以下是過去之經驗調整：

	2010 港元	2009 港元
計劃負債之經驗調整	24,000	517,000
計劃資產之經驗調整	<u>(1,629,000)</u>	<u>2,504,000</u>

截至 2010 年 3 月 31 日僱主之實際供款為 41,996 港元(2009 年：539,261 港元)。

17. 應歸還政府款項

應歸還政府款項是指應歸還政府之盈餘，該款項是無抵押、免息及可被要求即時償還的。

以下是應歸還政府款項之流動：

	2010 港元	2009 港元
於4月1日	3,221	937,440
年度支出	(3,221)	(937,440)
年度盈餘	342,015	302,542
退休福利承擔之增加(減少)	79,000	(824,000)
累算年假之(減少)增加	(318,039)	543,223
存貨之減少(增加)	<u>12,422</u>	<u>(18,544)</u>
於3月31日	<u>115,398</u>	<u>3,221</u>

16. RETIREMENT BENEFIT SCHEMES - continued

The major categories of plan assets, and the expected rate of return at the end of the reporting period for each category, is as follows:

	Expected return		Fair value of plan assets	
	<u>2010</u>	<u>2009</u>	<u>2010</u>	<u>2009</u>
	%	%	HK\$	HK\$
Equity instruments	0.92	1.16	3,105,000	3,733,000
Debt instruments	2.56	2.56	8,641,000	8,239,000
Cash	0.52	0.28	1,755,000	901,000
Weighted average expected return	<u>4.00</u>	<u>4.00</u>	<u>13,501,000</u>	<u>12,873,000</u>

The overall expected rate of return is a weighted average of the expected returns of the various categories of plan assets held. The management's assessment of the expected returns is based on historical return trends and analysts' predictions of the market for the asset in the next twelve months.

The actual return on plan assets was HK\$2,115,000 (2009: HK\$1,909,000).

The plan assets do not include any property occupied by the Hospital.

The history of experience adjustments is as follows:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
	HK\$	HK\$
Experience adjustment on plan liabilities	24,000	517,000
Experience adjustment on plan assets	<u>(1,629,000)</u>	<u>2,504,000</u>

The actual employer's contribution during the year ended March 31, 2010 was HK\$41,996 (2009: HK\$539,261).

17. AMOUNT REPAYABLE TO THE GOVERNMENT

Amount repayable to the Government represents the surplus repayable to the Government which is unsecured, interest-free and is repayable on demand.

Movements in amount repayable to the Government are as follows:

	<u>2010</u>	<u>2009</u>
	HK\$	HK\$
At April 1,	3,221	937,440
Amount settled during the year	(3,221)	(937,440)
Surplus for the year	342,015	302,542
Increase (decrease) in retirement benefits obligations	79,000	(824,000)
(Decrease) increase in accrued annual leave	(318,039)	543,223
Decrease (increase) in inventories	12,422	(18,544)
At March 31,	<u>115,398</u>	<u>3,221</u>

18. 非以現金收支之重大交易

於本年度，約 1,380 萬港元（2009 年：1,380 萬港元）之非經常開支乃由政府代表本院直接支付供應商。

19. 關連交易

除那些本院與政府之日常交易（如差餉及政府收費）外，本院與各政府部門、相關機構或政府控制之機構所進行之交易均界定為「關連交易」。本年度之主要關連交易包括附註 6 及 13 所列之政府經常及非經常資助金，及向香港生產力促進局和機電工程營運基金所支付之顧問、維修保養及添置設備之費用，詳情如下：

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
向香港生產力促進局支付之顧問及合約保養服務費用	271,000	120,271
向機電工程營運基金支付之維修保養費用	5,526,642	5,708,249
經機電工程營運基金添置之設備	<u>7,554,660</u>	<u>8,620,952</u>

此外，本院佔用的土地及樓宇均屬政府產業。本院並無向政府繳付任何租金以使用該土地及樓宇。

於 2010 年 3 月 31 日，在應付賬款、應計款項及預收款項內，欠機電工程營運基金之款項為 47,000 港元（2009 年：106,740 港元）。而於 2010 年 3 月 31 日，本院並沒有欠建築署任何款項（2009 年：136,792 港元）。所有欠款均無抵押、免息及可被要求即時償還的。

於 2010 年 3 月 31 日，應歸還政府款項為 115,398 港元（2009 年：3,221 港元）。

主要管理人員之補償

本年度主要管理人員之薪酬及福利表列如下：

	<u>2010</u> 港元	<u>2009</u> 港元
薪酬及短期員工福利	1,270,800	1,420,278
退休金計劃之供款	<u>18,750</u>	<u>197,708</u>
	<u>1,289,550</u>	<u>1,617,986</u>

18. MAJOR NON-CASH TRANSACTIONS

During the year, capital expenditure of approximately HK\$13.8 million (2009: HK\$13.8 million) using the capital government subvention was paid by the Government directly to the supplier on behalf of the Hospital.

19. RELATED PARTY TRANSACTIONS

For the purpose of these financial statements, transactions between the Hospital and Government departments, agencies or Government controlled entities, other than those transactions such as the payment of rates and fees etc. that arise in the normal dealings between the Government and the Hospital, are considered to be related party transactions. Significant related party transactions during the year principally included annual recurrent and capital subventions received from the Government as disclosed in notes 6 and 13 respectively and amounts paid to Hong Kong Productivity Council, and Electrical and Mechanical Services Trading Fund for providing various consultancy and maintenance services and sales of equipment to the Hospital as follows:

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Consultancy and contract maintenance services fee paid to Hong Kong Productivity Council	271,000	120,271
Maintenance services fee paid or payable to Electrical and Mechanical Services Trading Fund	5,526,642	5,708,249
Acquisition of equipment via Electrical and Mechanical Services Trading Fund	<u>7,554,660</u>	<u>8,620,952</u>

In addition, the land and buildings used by the Hospital are the property of the Government. The Hospital does not pay any rent to the Government for the use of land and buildings.

Included in the creditors, accrued charges and receipt in advance, at March 31, 2010, there was amount payable to Electrical and Mechanical Services Trading Fund of HK\$47,000 (2009: HK\$106,740), whereas at March 31, 2010, the amount payable to Architectural Services Department was nil (2009: HK\$136,792). Amounts due to them were unsecured, interest-free and were repayable on demand.

At March 31, 2010, amount repayable to the Government amounted to HK\$115,398 (2009: HK\$3,221).

Compensation of key management personnel

The remuneration of members of key management during the year was as follows:

	<u>2010</u> HK\$	<u>2009</u> HK\$
Salaries and other short term employee benefits	1,270,800	1,420,278
Contribution to retirement benefit schemes	18,750	197,708
	<u>1,289,550</u>	<u>1,617,986</u>